



INSTRUCTION MANUAL  
PLANER

BEDIENUNGSANLEITUNG  
ELEKTROHOBEL

MANUAL DE INSTRUCTIUNI  
RINDEA

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
HEBEL

РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ЭЛЕКТРОУБАНОК

**EP750A**



**82MM**

08-09-22





**Рубанок EP750A**

**Используйте инструмент только в бытовых целях. Он не пригоден для бытовых целей.**

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ВНИМАНИЕ!** Во время работы с электрическими приборами необходимо соблюдать правила техники безопасности, в том числе приведенные ниже, для того чтобы уменьшить риск пожара, поражения электрическим током и травм.

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** техника безопасности и требования к месту эксплуатации  
Для безопасной работы с данным электрическим инструментом необходимо соблюдать приведенные ниже инструкции по эксплуатации и технике безопасности.

Перед началом работы ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее для справок в будущем.

Прежде чем начать работу с инструментом, проверьте его по пунктам следующего контрольного списка:

1. изоляция гибкого шнура в вилке и в розетке должна быть надежно зажата фиксатором шнура;
  2. изоляция удлинительного провода не должна иметь повреждений;
  3. кабель должен быть проложен безопасно, так чтобы его нельзя было повредить или споткнуться об него;
  4. провод удлинителя должен быть полностью размотан, чтобы не возникло перегрева.
- Использование удлинительных проводов для работы вне помещения  
Когда инструмент используется вне помещения, следует использовать только удлинитель, предназначенный для работы на открытом воздухе.
  - Следите за чистотой рабочего места  
Беспорядок в рабочем помещении или на верстаке создает предпосылки для травм.
  - Требования к месту эксплуатации  
Нельзя допускать попадания электрических инструментов под дождь.  
Нельзя пользоваться электрическими инструментами во влажных или мокрых местах.  
Необходимо обеспечить хорошее освещение на рабочем месте.  
Нельзя работать с электрическими инструментами во взрыво- или пожароопасных местах.  
Инструментом следует пользоваться только в помещении или под сухим навесом.
  - Защита от поражения электрическим током  
Избегайте прикосновений к заземленным поверхностям, например, трубам, отопительным батареям, радиаторам, холодильникам.
  - Нельзя допускать к рабочему месту детей и домашних животных.

- **Хранение неиспользуемого рубанка**  
Неиспользуемый рубанок должен храниться в сухом, высоком или запертом месте, недоступном для детей.
- **Выбор подходящего инструмента**  
Не следует перегружать небольшой инструмент или принадлежности, используя их там, где требуется более мощный инструмент.  
Не следует использовать инструмент для целей, для которых он не предназначен.
- **Одежда**  
Не следует надевать свободную одежду или украшения, которые могут попасть в движущиеся части.  
Во время работы вне помещения рекомендуется надевать резиновые перчатки и нескользящую обувь. Для защиты длинных волос следует надевать головной убор.
- **Использование защитного снаряжения**  
Если во время фрезерования образуется пыль, следует пользоваться очками и защитными масками / респираторами.  
В случае продолжительной работы или высокого уровня шума следует пользоваться слухозащитными приспособлениями.
- **Подключение пылеулавливающего оборудования**  
Если в комплекте есть устройства для подключения к системам улавливания и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.  
Очищайте пылесборник по мере его наполнения.
- **Закрепление заготовки**  
Для закрепления заготовки пользуйтесь зажимами или тисками. Это безопаснее, чем держать заготовку рукой, а также освобождает обе руки для работы с инструментом.
- **Правильное расположение провода**  
Убедитесь, что провод расположен таким образом, что это исключает возможность наступить на него, поставить на него тяжелый предмет или каким-либо образом его повредить.
- **Не нагружайте провод**  
Нельзя переносить инструмент, удерживая его за провод, или выдергивать вилку из розетки за провод. Провод следует располагать на безопасном расстоянии от горячих предметов, масла и острых краев.
- **Не используйте не устойчивое положение тела.**  
Постоянно сохраняйте равновесие и устойчивое положение на ногах.
- **Тщательно следите за состоянием инструмента**  
Для лучшей и более безопасной работы следует поддерживать режущие детали в чистом и заточенном состоянии и соблюдать инструкции по смазыванию и замене принадлежностей. Состояние провода инструмента следует регулярно проверять и в случае наличия повреждений отдавать инструмент в техническую мастерскую для ремонта. Ручки должны быть сухими и чистыми, не загрязненными смазкой.

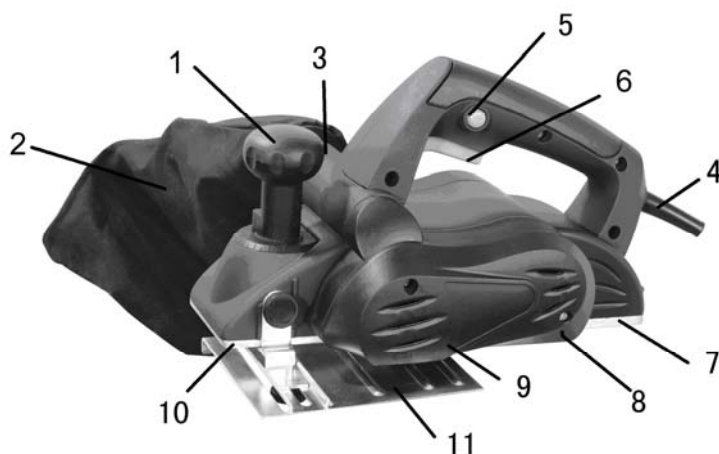
- **Проверка деталей на наличие повреждений**  
Прежде чем продолжать работу, необходимо тщательно проверить ограничитель или другие части и определить, могут ли они правильно работать и выполнять свою функцию. Проверьте регулировку движущихся частей, свободный ход движущихся частей, исправность частей, их монтаж и прочие условия, которые могли бы повлиять на работу. Ограничитель и другие части должны быть правильным образом отремонтированы в центре обслуживания, имеющим разрешение на такие работы, если в данном руководстве по эксплуатации нет иных указаний. Неисправные выключатели должны быть заменены в центре обслуживания, имеющим разрешение на такие работы. Не следует пользоваться инструментом, который невозможно включить или выключить выключателем.
- **Отключайте инструмент**  
когда он не используется, перед проведением технических работ и во время замены принадлежностей, таких как нож, резец или долото.
- **Убирайте регулировочные и гаечные ключи**  
Перед включением устройства необходимо убедиться, что в нем не остались ключи и другие инструменты.
- **Избегайте самопроизвольного запуска**  
Не следует переносить подключенный к сети инструмент, держа палец на выключателе. Перед подключением к сети следует убедиться, что переключатель находится в положении «выключено».
- **Внимание!**  
Использование любых других принадлежностей и приспособлений, кроме рекомендуемых данным руководством, может привести к травмам.
- **Допускайте к ремонту инструмента только квалифицированных специалистов**  
Данный электроприбор соответствует необходимым требованиям техники безопасности. Ремонтные работы должны проводиться только квалифицированными специалистами с использованием только оригинальных запасных частей, в противном случае может возникнуть опасность для пользователя. Нельзя пытаться открыть корпус инструмента. Провод питания инструмента должен заменять только специалист по техническому обслуживанию.
- **Осторожно**  
Следует соблюдать осторожность при работе со вторичным лесоматериалом. Незаметные гвозди и шурупы могут вызвать повреждение инструмента и травмировать пользователя. По завершении работы не следует опускать рубанок до остановки ножевого вала.

- Дополнительные рекомендации по технике безопасности
  1. Во время работы с рубанком необходимо надевать слухозащитное приспособление.
  2. Перед началом работы следует проверить заготовку на наличие трещин, узлов, гвоздей и прочих препятствий.
  3. Инструмент следует держать крепко.
  4. Если есть возможность, заготовку следует закрепить.
  5. Обязательно пользуйтесь защитными очками и маской.
  6. Перед включением следует убедиться, что рубанок не касается заготовки.
  7. Не следует прикасаться к кромке ножа после работы – она может иметь высокую температуру.
  8. Нельзя включать инструмент во влажных или мокрых условиях.
  9. Перед работой с рубанком следует убедиться, что инструмент не поврежден, и что вентиляционные отверстия не засорены.
  10. Нельзя пользоваться инструментом, если:
    - выключатель «вкл./выкл.» неисправен;
    - повреждена вилка или провод;
    - имеется чрезмерное искрение коллектора;
    - образуется дым или запах горячей изоляции.

## Технические характеристики инструмента

### Список деталей

1. Ручка регулировки глубины
2. Пылесборник
3. Выходное отверстие
4. Провод
5. Предохранительная кнопка
6. Выключатель «вкл./выкл.»
7. Задняя плита подпятника
8. Кожух приводного ремня
9. Направление вращения
10. Передняя плита подпятника
11. Боковой ограничитель



Напряжение двигателя	230 В, 50 Гц
Мощность двигателя	750 Вт
Скорость	16000 оборотов в минуту
Глубина фрезерования	0 – 2 мм
Рабочая ширина обработки	82 мм
Уровень звукового давления	$L_{PA} = 87.8$ дБ (А)
Уровень мощности звука	$L_{WA} = 98.8$ дБ (А)
Вибрация	$3,69$ м/с <sup>2</sup>
Вес	2,9 кг

Замечание. Приведенные выше характеристики соответствуют МАКСИМАЛЬНЫМ возможностям инструмента.



Конструкция класса II с двойной изоляцией. Данное изделие не нужно заземлять.

## Как пользоваться возможностями этого инструмента?

1. **Настройка глубины фрезерования**  
Для того чтобы увеличить глубину фрезерования, поверните ручку регулировки глубины по часовой стрелке. Для того чтобы уменьшить глубину фрезерования, поверните ее против часовой стрелки. По окончании работы всегда возвращайте эту ручку в положение «0».
2. **Удаление стружки**  
На выходное отверстие возможно установить пылесборник для сбора стружки во время работы. Для улучшения сбора стружки следует периодически очищать пылесборник.
3. **Установка и использование бокового ограничителя**  
Боковой ограничитель может использоваться для поддержки рубанка с использованием боковой стороны заготовки (например, двери) в качестве опоры. Вставьте ограничитель в отверстие с передней стороны рубанка, установите необходимую ширину и закрепите его при помощи ручки фиксации бокового ограничителя.
4. **Запуск и остановка станка**  
Для того чтобы запустить инструмент, освободите предохранительную кнопку выключателя и нажмите выключатель. Убедитесь, что ножи не находятся в контакте с заготовкой. Для того чтобы остановить инструмент, нажмите выключатель. Предохранительная кнопка автоматически переключится и не допустит повторного включения инструмента.
5. **Снятие фаски**
6. **Передняя плита подпятника имеет 90° канавку в нижней центральной части. Ее можно использовать снятия фаски под углом 45° .**
7. **Снятие и установка ножей**  
При помощи входящего в комплект открытого гаечного ключа ослабьте три фиксирующих винта (E), повернув их по часовой стрелке. Осторожно снимите нож, выдвинув его наружу через вырез в корпусе рубанка. Пожалуйста, имейте в виду, что нож двусторонний и очень острый. Чтобы установить нож, убедитесь, что он правильно ориентирован. Вставьте новый нож держатель ножа (C). Обратите внимание, что паз на ноже входит в держатель ножа. Перемещайте нож, пока он не встанет в центральное положение на цилиндре (A).  
После этого никакой регулировки не требуется. Затяните три винта (E) против часовой стрелки до тех пор, пока держатель ножа (C) и нож (B) не будут плотно зажаты.  
Два установочных винта отрегулированы на заводе, и их положение нельзя менять. Периодически проверяйте, что фиксирующие винты (E) плотно затянуты.

### **ОСТОРОЖНО.**

Ножи следует менять парами. Необходимо использовать только острые ножи, обязательно проверять детали на отсутствие обломков и очищать их перед сборкой.

8. Замена угольной щетки  
Угольные щетки следует регулярно проверять. Их необходимо заменять при укорочении угольной части на 4 мм.  
Снимите пылесборник с выходного отверстия. Снимите два винта кожуха. Вытащите держатель щетки и выньте его из арматуры. Выньте угольные щетки из держателей. Правильно установите новые щетки. Убедитесь, что угольная щетка свободно движется в держателе. Перемещайте держатель угольной щетки, пока он не займет правильное положение. Повторите это действие с другой стороны. Установите на место кожух и закрепите его двумя винтами. Установите на место пылесборник.
9. Замена приводного ремня  
Снимите два винта на кожухе приводного ремня и снимите кожух. Снимите неисправный приводной ремень, в случае необходимости перерезав его ножом. Очистите щеткой блоки ремня. Вставьте новый приводной ремень в углубление на меньшем блоке, а затем поверните его и наденьте ремень на больший блок. Установите на место кожух.

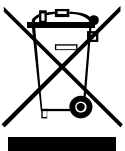
### **Как работать с этим инструментом?**

1. Надежно закрепите заготовку на верстаке или в тисках.
2. Поставьте переднюю плиту на заготовку. Убедитесь, что ножи в этот момент не касаются заготовки.
3. Отрегулируйте глубину работы ножей при помощи ручки регулировки глубины. Для грубой древесины используйте более глубокое фрезерование. При более тонкой работе безопаснее использовать меньшие движения для получения желаемой глубины.
4. Нажмите предохранительную кнопку и надавите на выключатель. Дождитесь разгона двигателя до полной скорости и введите рубанок в контакт с заготовкой. С силой удерживая рубанок спереди и сзади, перемещайте его вдоль заготовки. Держите рубанок горизонтально. Не тянитесь слишком далеко и следите за тем, чтобы все время работать двумя руками.
5. Ровные движения дают ровную поверхность.
6. Если приходится прилагать излишние усилия, следует проверить заточку ножей и в случае необходимости заменить их.

### **Как чистить и хранить рубанок?**

Отсоедините вилку. Уберите стружку с рубанка, вала ножей и из вентиляционных отверстий. Протрите корпус влажной тканью без использования растворителей. Тщательно высушите инструмент.

### ***ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ***



Отработавшую углошлифовальную машину нельзя утилизировать с бытовыми отходами. За информацией о переработке машины обращайтесь к представителям местной власти или магазина, продавшего ее.